



Tamsui

Riverside

悅讀

淡水河岸的學習記事 2

贛崗遠眺

田寮學寮

新北市淡水社區大學
Tamsui Community University





Tamsui

Riverside

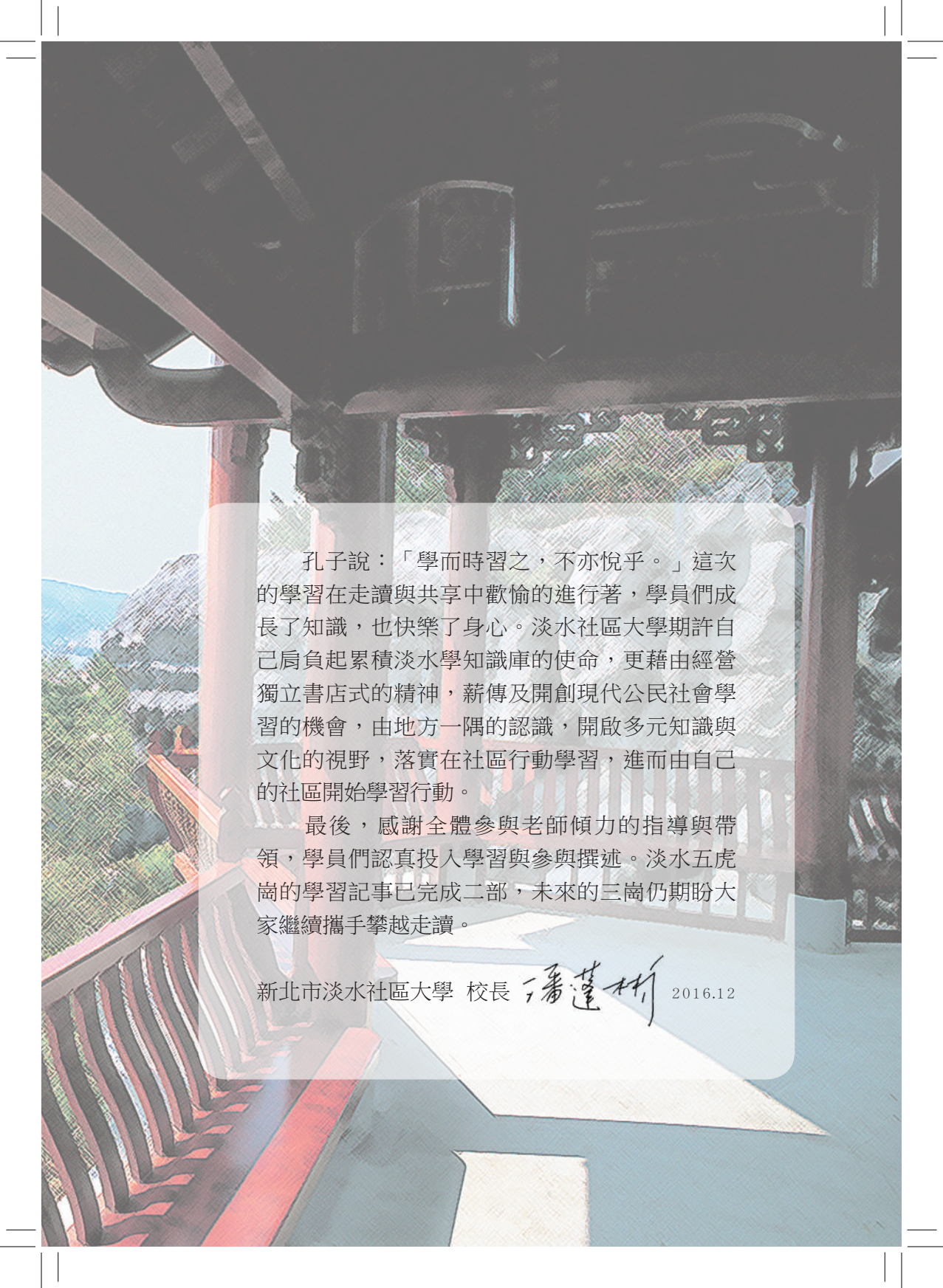
悅讀

淡水河岸的學習記事 2

鶯崗遠眺

田寮學寮

這次出版《悅讀・淡水河岸的學習記事（2）》，是選定以淡水五虎崗的第四崗（崙）的大田寮區域為書寫範圍，先以「鶯崗遠眺」—「田寮、學寮到大學城的蛻變軌跡走讀工作坊」，開始了老師領讀、師生實境踏查及社區訪談紀錄。再藉由「社區寫作共學培力」紀錄社區歷史及社區參與式學習，讓共學行動深化並交融歷史的記憶與社區經驗，將地方觀點的發起回歸到以社區區民為主體，居民有機會真正透過社區觀點的塑造，落實未來願景的想像及共同參與在地發展的可能。最後階段的「學習記事出版品編輯工作坊」，以共學方式學習及完成這本學習筆記書，它不僅僅是一本書，可貴是它有豐富的內容與多樣的文體，好讀易懂深淺適中，將生澀疏離的歷史記憶與熟悉親近的社區經驗，轉化為一般民眾喜歡閱讀的「讀本」。



孔子說：「學而時習之，不亦悅乎。」這次的學習在走讀與共享中歡愉的進行著，學員們成長了知識，也快樂了身心。淡水社區大學期許自己肩負起累積淡水學知識庫的使命，更藉由經營獨立書店式的精神，薪傳及開創現代公民社會學習的機會，由地方一隅的認識，開啟多元知識與文化的視野，落實在社區行動學習，進而由自己的社區開始學習行動。

最後，感謝全體參與老師傾力的指導與帶領，學員們認真投入學習與參與撰述。淡水五虎崗的學習記事已完成二部，未來的三崗仍期盼大家繼續攜手攀越走讀。

新北市淡水社區大學 校長  2016.12

目錄

Contents

- 6 走讀巔岡傍市塵
- 8 詠頌「大田寮」之歌
- 10 璞玉之地 大田寮
- 14 臺灣自來水之濫觴「滬尾水道」
- 22 滬尾水道水源地
- 26 墾荒先民智慧建築 虎尾寮
- 30 黃帝神宮
- 34 大田寮上的——風起雲湧
- 40 走在時代前端的淡大覺生紀念圖書館
- 44 淡江文理學院風雲人物 張居瀛玖
- 48 淡江大學風雲人物校園民歌之父 李雙澤
- 52 克難坡上的宮燈大道
- 56 田寮藝術行旅
- 60 淡江大學的護校河「庄子內溪支流」趣談

- 64 憶！少女時代美好時光 in 英專路
- 70 阿嬤時代的英專路
- 74 捕捉「布埔頭」的今與昔
- 80 常民食記道地英專味
- 84 庄仔內溪遇見「暗光鳥」
- 88 跟著土地公廟尋找淡水舊足跡
- 92 防疫最後一道門 日據時期「淡水街傳染病隔離舍」
- 96 萬物皆有靈 淡水畜魂碑
- 102 淡水老街通往淡江大學的捷徑「原德路」路名索驥
- 108 街角發現美麗風景
- 112 阿雲的服飾店
- 116 新住民傳承古早味麵店 美味永續飄香
- 120 全心相信 你的渴望就在不遠處
- 124 浪漫說書人 心波力書店許赫

走讀巔崗傍市塵

西眺河口嚙日，

東迎屯山朝曦，

夜下河中浮月，

曾是大田寮崙最尋常的美景。

文／謝德錫

不過，短短二十多年的時間，淡水天際線步步失守，一棟棟聳立高樓，遮掩了大田寮四周。朝曦、夕陽、浮月早已變景去味。

大田寮是東西走向，潺潺的湧泉，千年不斷在兩側流淌下切，切出溪谷，匯聚成溪。庄子內溪的主流與支流綿延流淌，並在大田寮崙的前沿，淤積出一片肥腴的窪地。

幾千年的時間裡，大埤坑文化的先民們便在大田寮崙的崗上，崗下，生息長養，而在英專路底、淡江校園、龜殼埔、虎頭山……，留下他們生活的痕跡；漢人移住民開墾後，利用源源不斷的湧泉修築雙圳灌溉百甲以上的田園並形成虎頭山、雙圳頭、庄子內、大田寮、布埔頭……的聚落。

日本統治的年代，開發湧泉成為台灣第一座的水廠。清澈的泉水更被詩人詠嘆為東亞名泉，而秀麗的田園山色更是雅士踏青尋幽，企求的淡水街後山公園。

然而，最神奇的一筆，則是1953年，地方人士以“淡贊”的名義，捐款集資購下十甲田園，轉贈為高級學府的校園，並在大田寮崙下修造直通學府的馬路－英專路。

宮燈教室、克難坡曾是許多淡水孩子嬉遊記憶。學府也由英專，學院到大學，十多甲的校園容納著最多校園學子，成為淡水最著名的饒崗，也唱出了台灣的校園民歌。

饒崗下的窪地，在英專路開腸破肚後，伸出巷弄，平地起樓，建起一片片商家店鋪，一棟棟學生公寓，新興街肆蔚然興起，發展成為涵具百業的淡水新市廬。幾十年裏幾百公尺的英專路及周圍街巷，商號店號幾經滄桑，風雲一時的振山醫院、文理書局、寒山書房、順利打鐵店、小豆苗、三商巧福、金石堂早已流散紛飛。不過數十年如一日的淡英書局、郭藥局也依然挺立，而由數十攤商所形成的早市、夜市則仍串出市廬的早景，夜景。饒崗與市廬所交織的大田寮故事，依然仍在串演著各類不同的情節，豐富著這片土地新的傳奇與人文。



詠頌 「大田寮」之歌

文／呂俐俐、圖／戴君珉



翠綠的 " 大田寮 " 啊！我靜坐於妳的山頭遠眺
跟觀音山深情對話，山在對岸
和淡水河談談心事，河在眼底
想像著汨汨流出的山泉，在我的足間穿越，清涼沁入細胞
這裡曾經是淡水八景之一 < 巒崗遠眺 >

< 聽說 > 百年前，從山頂滑落到山腳的都是梯田
那是先民們耕作的藝術
< 聽說 > 新石器時代的大坌坑文化遺址
就埋在山下一所國小的地下
< 聽說 > 有一條蜿蜒繞過家門口的庄子內溪清澈見底
是孩童們與水牛戲水的樂園，
也是蝦蟹族群們藏匿覓食的寶地
如今是水溝蓋與馬路掩蓋了田與溪。

百年啊！百年！光陰似箭，世代交替
昔日的孩童，如今已白髮斑駁
昔日說故事的老人，早已消逝無蹤
還有誰能描繪著 < 從前……從前…… >
細說 " 大田寮 " 美麗的故事給後代兒孫聽！





璞玉之地 大田寮

文／李郁庭



五虎崗位於淡水境內，是從大屯山脈的火山熔岩蜿蜒而下直到虎頭山，之後分為五條像虎爪般的丘陵，俗稱五虎崗，而五虎崗最為著名的就是大田寮，甚至有人會把它們畫上等號，但其實大田寮只是其中的第四崙(崗)，也就是現在淡水中興里淡江大學的所在地及周遭環境。

田寮原指佃農所休息或居住的小屋，而早期的淡江大學及英專路都是田地，而且是一大片的農地，所以有很多的佃農及田寮，故稱為大田寮。

大田寮因地勢關係所以視野極佳，尤其是早期還沒那麼多大

樓房屋時，總是能在高處一覽無遺，而現在的淡大學生們也是很幸福的，在校區內有許多地點還是可以俯瞰淡水河黃昏時的夕陽餘暉及可愛的淡水小鎮，還可遠眺觀音山的風光明媚，所以有「巒岡遠眺」的美譽，也是著名的淡水八景之一。

田寮與淡江大學的邂逅

1950年是台灣政治與社會變遷的時刻，當時的淡江中學校長張鳴(驚聲)先生，看見了台灣高等教育的匱乏，於是積極的開始籌辦淡江大學，但當時受政令的限制，採取漸進的發展方式，先開辦淡江英語專科學校，舊址是



1 攝影者/呂慧娟

2 民國50年代，遠山與稻田環繞的淡江大學，前面是今大田寮（攝影者/蔡坤煌）

在真理街的淡江中學，在1953年時，由淡水熱心地方人士組成的委員會——淡江英專永久校舍贊助委員會，簡稱為「淡贊」，籌資購買十甲土地贈送為校舍的基地，也就是現今的大田寮、淡江大學的所在地，「淡贊」那時也發現淡水車站到學區的道路狹窄，崎嶇不平，於是將多餘的經費用於拓寬和修築道路，希望可以讓學生們上下課更為安全與方便，此次工程包含了那132個石階的克難坡。

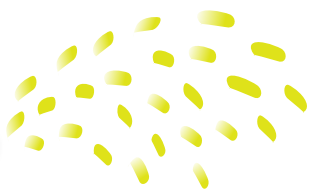
大田寮的現況

大田寮泛指淡江大學及週遭的環境，現今淡大的學生們認知

中的大田寮僅指淡江校外環繞著運動場至後門公車站一帶的店家和學生租屋套房的區域。20多年前，校區外的主要商家是在鄰近校區的水源街一段及學生所謂的大田寮周邊，有著許多小吃或是撞球場等娛樂場所，所以這段路上總是車水馬龍，而當時大忠街大學城一帶是非常的荒涼，大多都是田地，但隨著學生租屋大樓大學城的興起，連帶附近房屋及大樓如雨後春筍般拔地而起，以及大忠街往水碓方向道路的開通，使商家的轉移此地，故吸引許多居民及學生的往來。

A large purple rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing.





臺灣自來水之濫觴

「滬尾水道」

文、圖／戴君珉



淡水地區自1858年天津條約被迫開港並開放對外貿易後，因移民遷徙日多，街巷狹窄，公共設施欠缺，排水溝簡陋，人口所帶來的污水四溢，導致蚊蠅孳生，野鼠橫行，爆發瘧疾、霍亂、鼠疫，臺灣被日人喻為「鬼界之島」。

當時日本的遠征軍近衛師團司令北白川親王，因為罹患疫疾客死臺灣，從此，日人均不敢攜家帶眷來台灣；第三任台灣總督乃木將軍，為了以身作則，迎接母親來台同住，其母終因感染傳染病，命喪台灣。因此，一方面積極改善環境衛生，從防疫

著手；二方面為了改善飲用水衛生，方便民眾用水；三方面為解決靠港船舶的用水問題；四方面因軍隊兵營駐屯，仰賴市街井水給水不便問題；五方面加上經歷1896年鼠疫大流行後，在談鼠色變的心態下，選定在淡水興建乾淨的飲用水設施，列為最重要的工作之一。

最早在1895年7月（明治28年），總督府雇用淡水電信所技師丹麥人韓森（E. Hanson）（原任職於清劉銘傳設電報局總技師）與陸軍測量手工兵部大島共同從事調查水道工作。這段期間總督府磯田技師協助設計、伊地



知鐵道技師提供建議，經實地履勘大屯山麓「雙峻頭水源地」湧泉，認為該湧泉為大屯山西麓火山岩深處湧出，若無嚴重地殼變動水量應不會減少，且水質甚佳，可直接飲用，建議可做為自來水源。

另一方面為瞭解淡水地區飲用水狀況，在同年11月13日，即對滬尾街井水展開調查。陸軍二等軍醫中原貞衛調查後呈報，淡水街庄內僅有以「條石」砌成之淺井3口，井深約在2-15公尺之間，1號井位於支廳巡查宿舍內，2號井位於稅關宿舍英人兌匯站內，3號井位於稅關B號宿舍內，檢驗結果

1 水源地內的參天樟樹，據說都有靈性喔（攝影者/馮文星）
2 水源地內的湧泉，水源出口處形式

第1號井檢驗不合格，2、3號井檢驗通過。11月17日，陸軍局軍醫部長回覆，井水檢驗雖有合格，但易遭污染，雙峻頭湧泉水質良好，若以適當管理，非常適宜做為自來水源。11月30日，臺灣總督府裁定興建「滬尾水道」，並於1896年2月（明治29年）成立「水道事務所」。並特別聘請在日本的英國衛生工程學家巴爾頓（William Kinninmond Burton）來臺。巴爾頓認為欲杜絕臺灣疫疾的最好方法是設上、下水道（即



1

自來水與排水道），並向總督府提出「淡水水道敷設計劃」，針對淡水當時的地形設計管線鋪設，一方面以埔頂洋人區供應清潔穩定飲用水，一方面以公共公用方式在淡水街區重建街及清水街一帶設立數個水管頭，讓當時居民同時能享用潔淨的水源也兼具街區防火功能，臺灣現代化的自來水道於焉開始。

臺灣總督府設置「水道事務所」後，總督府雇員牧野實任主任技師。3月20日，牧野實技師提出二設計案。第一號設計取月桃山麓水梘頭庄二湧泉，導水入

市街，丘上設濾過池、配水池，導水管採鐵管。第二號設計取雙峻頭庄湧泉，省略濾過池、配水池，直接導水入市街，導水管採鐵管。當時牧野實主任技師經交叉比對後，決定以距離淡水街庄市區2.6公里的「雙峻頭」山間湧泉為主要水源，經計算平均每日出水量6,389立方公尺，除供應當地每日最大用水量2,437立方公尺自來水外，並供應下游約70甲農田灌溉用水。設計上以取水口導入配水槽後借重力自然流下。規劃是供水約13,000人、夏季最大用水1人6.75立方尺，合計87,750立



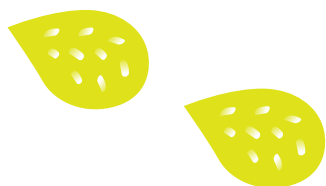
1 水源地內的守衛室一景，目前已無使用
2 建成時門口形式及名稱，即為現在北投子淨水場
3 早期1899年使用的水管（攝影者/梁建新）

方尺。依地勢分高低二給水區，工程分五個區域，備用水源連接和低地給水壓低，採用木樋，餘採鐵管，市區中心採用鐵管，支管終點設消防栓。預估總工程費用54,504.692元，由台灣事業費支出。

1896年3月21日，淡水支廳長代理西鄉菊次郎提送牧野實技師第一、二號設計，呈請裁決。6月30日，評議會通過議案。8月，工程開始進行。8月5日，內務省衛生局長後藤新平推薦巴爾頓（William Kinninmond Burton）擔任總督府衛生工程顧問，並帶領他的學生濱野彌四郎開始在臺灣

進行衛生調查。9月11日，總督府衛生顧問技師巴爾頓（William Kinninmond Burton）提出滬尾給水工事調查復命書，說明基於先前設計木樋、鐵管共用，使用壽命減短，故變更設計，全部改為鐵管，變更費用概算合計費用31,768元。9月18日，牧野實主任技師說明近來台灣土木工事盛興，物價與工資變動，提出預算增額13,437.115元。

1899年3月31日（明治32年）「滬尾水道」全部完竣，4月1日正式啟用，竣工費用合計102,689.445元。水道水利用重力輸



送水源至淡水市區供水，沿管線總共裝設23處給水栓及2處船舶共同栓。淡水雙峻頭水源地位在淡水原名北投仔的地方命名為「北投仔淨水場」。台灣第1座自來水廠就在淡水誕生，為當時臺灣最先完成之自來水工程。至今，源源不絕的湧泉，仍供應淡江大學、淡水國小及其附近住戶的用水所需。

「滬尾水道」，位在淡水水源街庄子內段的山麓（今新北市淡水區水源街二段346巷5號），曾擁有東洋第一名泉，東南亞第二泉美譽，連雅堂更譽為世界第三泉。其源頭是一處低海拔的天然地下水源。「水道」是輸送自來水的管道，因此日文以「水道水」稱呼乾淨的衛生用水、自來水，演變至今台語仍稱「自來水」為「水道水」，稱「水龍頭」為「水道頭」。「滬尾水道」於2004年9月16日公告為縣定古蹟。「滬尾水道」古蹟包含有滬尾水源（包括取水口、事務所、庭院、入口大門、警衛

室），以及在克難坡旁小路上的排氣閥室，還有後來被移至小白宮的三民街郵筒型立式消防栓。

「滬尾水道」水源出泉處，設計有1水池、3水道（南北兩渠用以灌溉，東渠用以飲用），題字「滬尾水源」，外觀於大正9年（1920年）建外牆並以石塊砌成1室，用以保護水源，題字「淡水水源」，以鐵門大鎖長年保護取水口。飲水思源的古訓，在此時體會深刻。

據統計，淡水有名的湧泉共有7處，分別是三空泉3處、瓦窯坑1處、水梘頭1處、雙峻頭2處。但是當初以水質來說，應以水梘頭最佳，唯以雙峻頭水源距市區較近，也可節省施工費用。百年歲月，「滬尾水道」不知提供多少人的飲水之需，不知灌溉多少農耕田地。好山好水地靈人傑，在隨手打開水龍頭時，乾淨的自來水，汨汨流出，在淡水人文薈萃的環境中，給予我們滋潤，「滬尾水道」仍默默提供淡水地區，最潔淨甘甜的湧泉水。



水源地湧泉外的保護措施

A large yellow rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing.



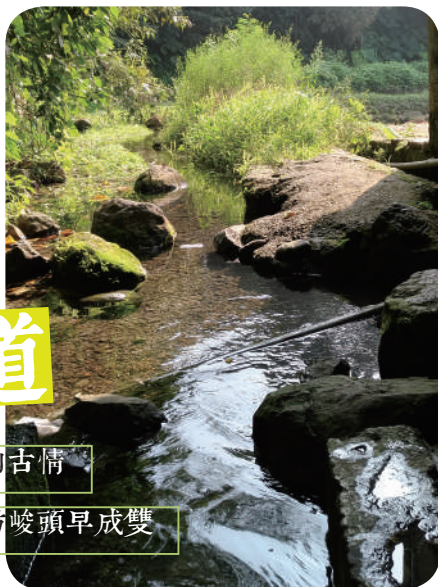


滬尾水道 水源地

飲水思源 幽古情

尋訪 峻頭早成雙

文、圖／謝奇穎



相信很多人知道也去過淡江農場，殊不知對街處有個公共水源地提供取水泡茶，但未必知道他的歷史及名稱「雙峻頭」，更別提有機會造訪全台第一座水廠－滬尾水道。這日預約水廠守護人員開門，實際來到最原始湧泉處，親手掬一泓山泉，感受這百年來源源不絕老天賞賜的禮物。

參訪「滬尾水道水源地」是畢生難得的感動，一路上由市區往鄉間探索源頭的尋根之路，令人驚奇沿途風光綺麗，有讓人恍若置身異鄉，一處處隨著步伐映入眼簾的肥碩農地及果園，更是勾畫出雙峻頭的水源恩澤廣被呀！

筆者由於居住山區，對猛禽大冠鷲早已見多不怪，沿路仰望天空，大冠鷲總是盤旋高鳴或是佇立枝頭睥睨四周。而這回難忘的鏡頭居然是在沿著原路走回滬尾水道小徑途中，忽然聽到大冠鷲高亢的啾聲劃破天際，且約莫持續一分鐘，這時仰向天空搜尋牠的蹤跡。然而，聞其聲遍尋不著蹤影，一臉的疑惑朝向音源處望去，又一聲凌厲的啾叫聲，彷彿進攻的號角。剎那間，一個碩大的身影衝出叢林，迎面而來，就在呆滯的瞬間，牠又嘲笑似地"啾啾"兩聲，振翅滑進了後方的叢林裡，徒留不可置信的一張茫然臉孔。



而在周遭自然生態的部分，除了生物的多樣性及純淨的原始環境。還有傳說中的「水甕菜」或「水應菜」！隨著越接近水源地而悄然現蹤，這只能是要純淨清澈、零污染的好水灌溉，才得存活的貴族青菜喔哦！所以只有在雙峻頭的兩個湧泉區近距離處水田才看得見，親眼見識了如此珍稀的品種，日後若有機會親嚐此珍饈，想必一定要感恩得眼泛淚光吧！

湧泉除了灌溉農田外，源源不絕的湧泉也成就了以標榜天然礦泉游泳池的「淡江農場」；由於地利之便，緊鄰著水源地，當然也就順理成章地近水樓台先

得泉。早在二十幾年前便成立至今，園區內共有6座天然礦泉水游泳池，全都引雙峻頭水源注入，所以水質常能保乾淨清澈，令來訪者得以真正享受天然湧泉的洗禮。農場數百株大大小小楓樹，每到秋冬季節楓紅層層、楓葉紛飛景色相當優美，楓樹林下烤肉區也是熱門聚會的活動場所。此外，「淡江農場」園區常常可見昆蟲與鳥類自然生態，是大小朋友生態示範教學的好場所。

雙峻頭水源地的山林小徑，是各機關行號健行踏青的熱門路線。朋友們！假日不妨來趟有氧之旅～雙峻頭尋訪幽谷情，探索近郊生態人文休閒健身的旅程。

A large yellow rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the yellow area.





虎尾寮 墾荒先民智慧建築

文、圖／徐耀生



漫步於淡水瓦窯坑、三空泉地區，除了如雨後春筍冒出的高樓華廈外，偶而發現幾間地基墊的很高而大門竟然是開在山牆上之造型奇特建築！沒錯，那就是先民智慧建築「虎尾寮」。根據淡水「虎頭山」一帶居民表示：當地有禁止燃放爆竹，以免驚動虎頭山神召來災禍的習俗，且早期在當地有許多「虎尾寮」式建築，可惜均已頹圮殆盡，所幸目前有間新建築仍然採用大門開在山牆上的方式，雖顯突兀，倒給人時空交錯的感覺。

虎尾寮「虎尾」字解，平埔語中的「虎尾」詞彙是具原始的及險境的意涵，而《說文解字》

中指出「寮」為簡陋屋舍，虎尾寮建築顯然是先民在面對自然條件極為險峻又不良的環境時，便於搭建或是合乎產業需求的一種簡易建築形式。

虎尾寮建築為何採山牆開門的作法？又有來自民俗觀念上的正面支持，有此一說，先民來臺之初在面對惡劣環境所因應的自保策略，尤其，是為了避免來自超自然的鬼魅危害，竟然突發奇想將主屋的一個門戶，設在正身長邊的中央牆面，也就是在相對隱避的屋簷這邊，開設尺度略小的一扇門戶，充當讓人進出的偏門。另外，則在寬邊的山牆處，再開一處正式的、在主屋中尺度



1 瓦窯坑現存之三合院式「虎尾寮厝」
簡潔又古樸
2 北新莊現存的虎尾寮古厝

最大的大門，做為「煞神」與「鬼仔」出入的正門。據此民俗妙法，使得人鬼之間互不干擾，進而得以居家平安；而淡水三空泉有與虎尾寮諧音的「虎飛寮」（hóo-poe-liáu）之報導指出：最初虎尾寮係用茅草做屋披，如同《臺海使槎錄》所記的，施作上是將屋簷壓得極低，垂近地表：「茆簷深邃垂地，過土基方丈，雨暘不得侵」，並且每逢大風來襲之際，透風的草屋像是老虎奔跑一般，故而有此俗稱。為避免大風掀開「虎飛寮」的屋頂，每逢強風季節，必須以繩索加固屋頂，因此有「歹死的賣去捱風颳」的民諺，流傳於淡水三空泉

的鄉間。

台灣主要縣市皆有虎尾寮地名或屋名使用的現象，大都是基於虎尾寮建築，非常適應相對惡劣的自然條件，而為漢番不分的各籍居民乃至窮困人家，所樂於採用。這樣適存於惡劣環境的異類民居，經常被知名度不高的小聚落或小社群，不經意的保留下來。這也就是為什麼在今天，還會有虎尾寮小屋甚或經擴建的虎尾寮式三合院，流傳於現世的重要原因。而淡水或台中地區，在主屋兩側，垂直的增建又稱「伸手」的「護龍」之三合院式「虎尾寮厝」，則係為因應整體環境中需求所發展出來之形式。

A large yellow rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the yellow area.





黃帝神宮

文、圖／陳錫煉



來到淡江大學側門（水源街往登輝大道），在途經一片相思林畔，驚見一座頗具規模北方宮殿建築的寺院，覺得時間尚可便前往一看究竟，至前一看：一樓為軒轅教總部，二樓是參拜老祖（軒轅黃帝）處。

軒轅教是一個以中華民族始祖—軒轅黃帝為教宗，以宣揚中華民族固有道統文化，也融入了道教、儒家及墨家的主張。以天道、地道、人道為出發點，振作中華民族精神、重建固有宗教、促進世界大同，作為軒轅教的中心思想。

1957年由王寒生先生以備案方式發起成立軒轅教，並於1973年登記為財團法人軒轅教。1971

年間，在淡水重建街66號，開始宣道。有一則是張姓屋主小兒某日自樓梯跌下，竟然無恙，事後問小兒、始傳為一老者把他抱住，大家都說是老祖（軒轅黃帝的稱呼）顯靈，由於屢傳靈驗，因此信徒日漸增多，需得另覓一較大傳教處，覓尋到大田寮上，發現此一風水寶地，除主要地主張清泉、張莊秀、張有明三兄弟捐出300多坪的地，更由蕭柏煌先生捐出新台幣100萬元做為興建院舍及加購土地約1000多坪的經費，最終才有我們今日看見的北方宮殿式建築的黃帝神宮。

黃帝神宮主祭祀者是我中華民族始祖——軒轅黃帝，左邊恭奉三官大帝（天官大帝—堯、地



官大帝—舜、水官大帝—禹；施行禪讓制度、傳賢不傳子），右邊恭奉為三教聖師（道家老子、儒家孔子、墨家墨子），並有鎮殿之軒轅嫫祖母（嫫祖—軒轅黃帝的妻子）。

黃帝神宮主要的祭典每年有三種：第一種是農曆正月初一祭天；第二種為農曆3月3日的黃帝聖誕；第三種是：農曆9月9日黃帝鼎湖升天。

黃帝神宮有外排樓及二樓排樓，所書寫的內容與台灣的寺廟有所不同，大意都是在1950年～1960年代（民國40、50年間）的時代背景相似，強調反攻復國，雖身在台灣卻眷懷中原，以宣揚中華民族固有道統文化，恢復

華夏文化為念。如各位有來此一遊，可用另外種角度來欣賞黃帝神宮，這反映了台灣的多元文化，台灣宗教（民主）自由是那麼包容及進步。

1 黃帝神宮
2 軒轅黃帝像（老祖）
3 軒轅嫫祖母像

A large yellow rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the yellow area.





大田寮上的 “風起雲湧”

文／高宗瑋



大田寮位於五虎崗其中一處山崙間，地勢高低起伏甚大，從至高處可以俯瞰淡水河口夕陽餘暉，遠眺觀音山氤氳漫漫。

西元1950年，20世紀剛過一半，在當時的台灣地區，大專學校僅有日本人所留下的五、六所公立學校而已。而這些少數大專學校實不能容納日益眾多的高中畢業生。有鑑於此，淡江中學校長張鳴先生（字驚聲）本於「先天下之憂而憂」的抱負，因而有心創辦一所實施新教育之高等學府，以期作育英才，造福鄉梓，貢獻國家。遂於同年4月12日積極展開籌辦，並將華南銀行的存

款數十萬及夫人張居瀛玖在羅東所有20甲地的生產品，按每年收入時值全部捐助作為基金。當時本省教育政策認為應注重專業，創辦大學從緩。驚聲先生乃遵示先創辦「私立淡江英語專科學校」（簡稱「淡江英專」或「英專」）。經向政府申請備案後，於同年10月5日正式舉辦開學典禮，首屆招生四百餘名。

校址設於英專校址是將淡江中學的英語補習班加以擴充，淡水鎮真理街41號。張驚聲本人擔任首任校長，從事高級英文人材的培植。很遺憾西元1951年張驚聲因積勞病故，由張居瀛玖繼任



1 淡大蛋捲書捲廣場
（攝影者／馮文星）
2 英專建校基地（攝影者／賴淑玲）

校長。鑑於校舍破損不敷使用且交通極為不便，遂捐資於台北市博愛路興建城區部，並計劃於大屯山麓建築新校舍。是為國內第一所創辦之私立大專學府。（英專經8年後升格為文理學院，22年始正名為大學，即今之淡江大學）

在經創校前段的艱苦時期，終於受到社會及淡水人士的肯定。西元1953年由淡水鎮人士所組成的淡江英專永久校舍贊助委員會，贈與永久校舍基地10甲的光榮歷史。同年哲嗣張建邦由美學成歸國，開始協助校務。張建邦曾就讀上海聖約翰大學經

濟系，留學美國伊利諾大學，獲得農業經濟碩士、教育行政學博士，返台後任教於淡江文理學院。1964年起擔任院長，1980年淡江文理學院昇格為淡江大學，續任校長至1986年；同時有感中華語文文化之重要，並於1976年兼任台北語文學院首任董事長，為國家的教育與中華文化推波助瀾。

淡江大學目前共有11個學院。17個博士班，50個碩士班，20個碩士在職專班，47個大學部系組及3個二年制在職專班，全校學生 28,075人，專兼任教職員工總人數 2,288名，校園面積（淡

水校園、台北校園、蘭陽校園）共 622,525 平方公尺。五十多年來，淡江大學在一連串的教學與行政革新之中成長，其成果在決策上表現的最為明顯。從早期的「質量並重」轉化為「重質不重量」，從「國際化、資訊化、未來化」的三化教育理念，延伸到配合全面資訊化時代來臨的「淡江第三波」和「S 曲線」，乃至今天面臨 21 世紀的巨變及未知的將來而再造學校的「第二曲線」，以持續成長與發展。目前首要任務是在嚴格的教育品質管理之下，以完成區域性綜合大學為目標，進而活躍於國際學術舞臺，成為世界一流優質精緻的大學。在歷任的

校長中，張建邦博士從西元 1964 年開始接任，細心擘劃，引導學校的成長，貢獻最為卓著；其後陳雅鴻、趙榮耀校長亦銳意革新；林雲山校長就任期間，苦心經營，成長迅速；張紘炬校長持續推動三化教育理念，使淡江再創新高；現任校長張家宜博士於 2004 年 8 月就任，蘭陽校區 2005 年開始招生，帶領學校進入「淡江第四波」。

淡江大學創校至今畢業學生已逾二十餘萬人。創校時淡水並無「英專路」與「學府路」，考慮到學子的交通需求，才有這兩條路的出現，故其路名設立與淡江大學有著特殊的淵源。

※參考資料：《淡江二十年》



驚聲銅像廣場（攝影者 / 馮文星）



A large light blue rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light blue and extend across the width of the blue area.





走在時代前端 淡大覺生紀念圖書館

文、圖／李月梅



沿著淡水捷運站前的英專路前行，爬上克難坡，順著宮燈大道前行，先看到「魚躍淡江」的海豚塑像，再往前走遇見「閱讀的少女」銅雕，抬頭矗立眼前的就是淡江大學圖書館。走入明亮的大廳，搭乘右方透明電梯，即可一覽淡水河觀音山美景。很難想像淡江英專在1950年草創之初，蝸居在真理街41號淡江中學內，僅有一間閱覽室及藏書六千餘冊。淡江英專遷居到大田寮現址後，1955年為紀念首任董事長居覺生先生取名為覺生紀念圖書館。現在則有藏書約130餘萬冊，並提供240餘萬冊電子書。總館五樓的「歐盟資訊中心」，是歐洲聯盟出版品的寄存圖書館。

1996年9月完工啟用的淡大新

總館，併入原來的文館、工館、商館。設計之初每個樓層都留有許多電腦連結點，三樓的指導室規劃配備一人一機的圖書館利用指導課程。五樓設有非書資料室，提供先進的視聽設備。新館的建築及構思開啟國內圖書館建築新紀元，吸引國內許多大學圖書館前來參觀取經。

除了新館開啟國內圖書館建築新的里程碑，淡大圖書館還有好幾項台灣第一：

- 1.首開台灣圖書館界書庫開架式管理。（1966）
- 2.啟用國際百科，利用個人電腦撥接連線至美國DIALOG系統，提供師生線上資訊檢索研究資料。（1982）
- 3.啟用台灣第一套整合性圖書館



1 民國95年覺生紀念圖書館
奠基上樑大典

2 OCLC連線成功時刻
(圖片提供 / 馮文星)

自動化系統TALIS (Tamkang Automated Library Integrated System)，不再製作卡片目錄，改用電腦管理圖書館館藏，推出台灣首座全面線上目錄的圖書館—商管學院圖書分館。(1986)

- 4.連線使用美國OCLC書目中心，加速外文書的分類編目處理，並可協助師生向國外圖書館借書，是OCLC書目中心亞洲地區的第一個用戶。(1986)
- 5.將國際學術網路BITNET應用於圖書館，1991開始使用Internet。同時派館員至教育部受訓，學習編寫網頁。1995建置國內圖書館第一個全球資訊網 (World-Wide-Web)。

而極為重視人才培育的淡江

大學，更自1981年起先後遴派21名館員赴美受訓，學習美國大學圖書館自動化作業及管理服務理念，對日後的圖書館服務有很大的啟示。重視服務品質的淡大圖書館，2009年通過ISO9001:2008品質管理系統認證。

透過不斷改善的軟硬體，營造先進與人文素養共存的环境一直是淡大圖書館努力的方針。2015年整修採編組辦公室時在一樓牆外設計「師學櫺窗」，不定時舉辦活動與學生互動。2016年三樓的參考諮詢室重新整修改裝，提供優質且舒適的全新空間。五虎崗上的覺生紀念圖書館永遠是莘莘學子們最愛。

A large, light blue rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light blue and extend across the width of the blue area.





淡江文理學院 風雲人物張居瀛玖校長

文／林貞、黃明芳



張居瀛玖生於1914年，是已故國民黨元老、前司法院院長居正（字覺先）的五女。居正因黨務常滯留日本東京而與日本志士萱野長知為莫逆之交，因此她就寄宿在萱野家並認為義父。張居瀛玖畢業於東京府立第三女子高等學校及外國語文學院。以當時婦女的處境，能上大學，除父親居正從中金援外，若非本身資質優異亦是萬萬不能，這段留日歲月奠定其日後堅忍剛毅的個性。

1935年與留日的張鳴（字驚聲）在東京結婚，隔年張鳴在蒙古受到陷害，經她積極奔走營救

才告脫險，之後二人移居上海。在上海期間張鳴仍密任前衛工作，多次危機中幸賴張居瀛玖的助力終能化險為夷。

二次大戰結束後，二人回台灣，張鳴旋即接任淡江中學董事長兼校長。張居瀛玖積極協助張鳴為籌辦大學。1950年張鳴創辦了「私立淡江英語專科學校」（英專），九月招生，張鳴同時忙於英專與淡江中學校務導致過勞，不幸於1951年逝世，張居瀛玖乃奮起繼承遺志並繼任英專校長。

鑑於當時英專校址位在淡江



2 民國56年創校人張驚聲銅像
銅像揭幕儀式



3 淡水士紳杜家齊代表贊助委員會捐地淡大



4 民國42年杜家齊與張居瀛校長立「淡江英專基地」基石



5 民國41年驚聲紀念堂落成

- 1 民國56年創校人張驚聲銅像
- 2 銅像揭幕儀式
- 3 淡水士紳杜家齊代表贊助委員會捐地淡大
- 4 民國42年杜家齊與張居瀛校長立「淡江英專基地」基石
- 5 民國41年驚聲紀念堂落成

圖片來源 / 淡江20周年校刊

中學右側的校舍太小、偏遠、交通又不方便，張居瀛玖校長便在台北市博愛路興建城區部（後遷往金華街）。而地方士紳長期遺憾淡水缺乏一所像樣的大學，乃寄望英專未來能順勢升格，遂在1952年組成「淡贊」以推動募款建校工作。張居瀛玖任內積極配合推動此募款建校的工作，最後委員會募得經費並買下大田寮10甲的土地。1953年3月12日張居瀛玖代表校方接受「淡贊」主任委員杜家齊的校地捐贈、並共同主持奠基與植樹的儀式。

1953年6月張居瀛玖接任董事

長後，更細心擘劃經營，校務蒸蒸日上。1956年獲得教育部頒贈「教澤宏敷」匾額的殊榮，並在1958年升格為文理學院，由於治校有方，同年連任董事長。1968年並親赴歐美考查、搜集資料以備改制大學之參考。

張居瀛玖校長處理校務堅毅果決、對待員工謙和慈靄，為人所樂道。雖然她念茲在茲的仍以設立大學為職志，然因宿疾猝發而於1969年逝世，享年56歲。

※參考資料：《淡江二十年》

A large light blue rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the blue area.





淡江大學風雲人物

校園民歌之父 李雙澤

文／郭莉莉、陳明信

李雙澤是福建晉江人，父親是菲律賓華僑，小時隨父母來台，師大附中畢業後，1968年考上淡江文理學院（今淡江大學）數學系。但是他的藝術才華在淡江逐漸顯露，選修了建築系許多藝術有關的課程，尤其喜愛席德進的水彩畫，奠定他日後在藝文的基礎。

1972年李雙澤課餘常在台北市各地打工，展開另類的藝術追尋，在哥倫比亞大使館咖啡廳感受到洋人生活的風尚，並認識了青年歌手胡德夫、成為好友。在淡江租屋期間也結交了好友莫那能一位喜愛歌唱的排灣族青年詩人。

1974年李雙澤在台北美國新聞處舉辦第一次畫展。而為了追尋藝術，翌年便自淡江數學系肄

業而周遊西班牙、英國、法國、德國及美國。

1976年12月在淡江文理學院舉辦的「西洋民謠演唱會」，演唱者胡德夫因傷無法出席遂由李雙澤代為上台表演。看到前幾位表演者都唱著西洋歌曲，他上台時手拿一瓶可口可樂、身背吉他、一邊吶喊著：我從菲律賓到台灣，到西班牙到美國，他們年輕人喝的都是可口可樂、唱的都是英文歌，請問我們自己的歌在哪裡？

接著彈唱四首台灣民謠，補破網、恆春之歌、雨夜花及望春風，再唱到國父紀念歌時，台下噓聲、掌聲交錯，他在下台前還消遣聽眾「你們為什麼要花20塊錢來聽洋歌」？主持人陶曉清



出面圓場的說：「今晚是個演唱會，至於李雙澤提出的問題就不在此討論，但有不同意見的可在校刊上討論」。

隔天便燃起了台灣藝文界對「中國現代民歌」的論戰，在之後幾期的淡江周刊上也熱烈的討論著，而被稱為「淡江事件」。

淡水文化的一個轉折點是在1977年春天，大學生們要求收回紅毛城。當李雙澤訪問在地耆老後也積極參與淡水地方人士的爭取「收回紅毛城」的各種活動。並因而作曲「美麗島」歌（淡大教授梁景峰改編詞，原詩陳秀喜著）。在未正式發表前，李雙澤便在同年9月10日於淡水海邊為了救助溺水的外國遊客而淹死，得

1 牧羊草坪（攝影者／吳佳玲）
2 李雙澤紀念碑（攝影者／陳明信）

年28歲；還來不及為自己的作品錄音！在告別式的前一天晚上，楊祖珺與胡德夫徹夜整理他遺留的手稿，編錄而成。並在告別式上，首次正式公開演唱此曲。

「唱自己的歌」逐漸在各大專院校校園裡廣泛被同學接受、哼唱、彈唱，匯成一股風潮，創造出許多具影響力的校園民歌手與歌曲。而他創作「美麗島」一曲更成為世代傳唱的歌曲。

2000年淡江大學特別在淡江校園的牧草園坪上，設置了李雙澤紀念碑，來紀念這位台灣校園民歌之父。

※參考資料：維基百科

A large light blue rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light blue and extend across the width of the blue area.





克難坡上的 宮燈大道

文／張淑貞



克難坡和宮燈教室是淡江大學著名十景的代表，也是其中歷史最悠久、建造時間最早的兩個景物。

勇往直上 克難坡

建於西元1953年間，是淡江大學初創時期從淡水車站進入校園的必經要道，它象徵韋路藍縷、以啟山林的創校精神，也是考驗淡江大學學生克服困難、樸實剛毅、勇往向上所必需的強健體魄。



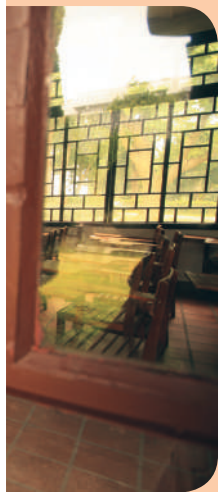
淡江大學更有獨特的傳統，新生訓練的第一天，校長會帶著師生來爬這段132階的克難坡，因此也有「好漢坡」的別名。

克難坡還有個時間限定的特殊景象，每當颱風季節來臨，如果來襲的颱風夾帶著豪雨，就會在克難坡形成壯觀的瀑布奇景，讓人嘖嘖稱奇。

然而，2015年克難坡地主曾因土地過戶，產生了增值稅的問題，與學校溝通協調未果而揚言要封路，但還好至今仍未執行，讓淡江大學師生、居民以及遊客們得以繼續爬坡挑戰。

宮燈教室與宮燈大道

宮燈教室興建於西元1954年間，是淡大淡水校園興建永久校舍的起點，碧瓦紅牆，古典宮燈



的建築，與其比鄰的是仿宋代庭院設計的「覺軒」；它象徵淡江大學以「中學為體，西學為用」的抱負與理想。宮燈教室的古色古香與旁邊的覺軒花園相輝映，讓許多人都稱讚其為淡江大學最美的花園教室，更有許多電影及電視劇到此拍攝，例如「守著陽光守著你」、「流星花園」、「愛情白皮書」、「我可能不會愛你」等不下數十齣的火紅偶像劇都到此取景。

旁邊的宮燈大道因道路上的路燈是仿造中國古代的宮燈而得其名，兩旁種滿了杜鵑花，春天來臨時在道路兩旁綻放，更是美不勝收。而這古色古香的建築也讓人多了幾分想像空間，除了平日是愜意散步、聊天談心的好地

方，還有著幾乎所有淡大學生都知道的「宮燈姐姐」的傳說，也是著名的台灣校園鬼故事之一，不論傳說的真假與否，宮燈教室與宮燈大道獨特的美麗確實令人流連忘返。

- 1 宮燈教室一隅（攝影者／吳佳玲）
- 2 民國50年代，淡江英專宮燈教室落成為淡水的名勝，是當時青年郊遊踏青的熱門去處（圖片提供／蘇文魁）
- 3 宮燈大道（攝影者／賴淑玲）
- 4 古色古香的宮燈教室（攝影者／馮文星）
- 5 克難坡階梯（攝影者／戴君珉）

A large orange rounded rectangle occupies the central portion of the page. It contains 20 horizontal dashed white lines, evenly spaced, intended for handwritten text.





田寮藝術行旅

文、圖／李春滿



驚聲銅像

由學府路轉個大彎，上坡進入了淡江大學的校園，仿羅馬式圓型劇場的驚聲銅像廣場佇立於眼前，創辦人張驚聲的銅像魁然地立於廣場上，背著大屯山，環伺著淡水河口，默默地守護著這個他摯愛的校園，在這裡是眺望觀音山一年四季變化的最好地點，不論是清晨或是黃昏，靜靜地坐在台階上，用心欣賞大自然的變化，猶如一幅幅天然的藝術品，流動於眼前。

王秀杞銅雕作品(溫馨)

廣場邊，轉往驚聲路旁，一座溫潤細膩的銅雕作品「溫馨」：一家三口，高大的父親緊緊地擁抱著懷中抱著嬰兒的

母親，象徵著溫情滿校園馨德永流傳的美和愛散布於校園中。名雕塑家王秀杞，創作一系列以「愛」為主題的作品。這作品中充滿著線條流動的柔美，充份展露出愛的氛圍，愛在家庭、在學校、在社會、在世界，甚至在宇宙，沒有時空，沒有距離，讓你能親近地觀賞和享受這份祥和寧靜的美。

海豚吉祥物里程碑

沿著宮燈步道，走到盡頭處，另一幅王教授的作品：海豚吉祥物里程碑矗立於路中，如同基座中刻的勉勵話語「立足淡江放眼世界掌握資訊、開創未來」，年輕的學子呀，就是要放眼世界，開創未來呀！



1 驚聲銅像
2 溫馨（攝影者／賴淑玲）
3 海豚吉祥物里程碑（攝影者／賴淑玲）

鳳凰飛躍噴水池

在海豚吉祥物里程碑旁，鳳凰噴水池乃於民國69年11月8日校慶時，由林添福董事長捐資興建。噴水池的造型，水噴如鳳凰飛躍於空中，翱翔於四海；當陽光由樹縫中傾瀉而下，照耀於飛躍空中的鳳凰時，如同鳳凰來儀，甘露下降的祥瑞之兆；池旁的水黃皮樹開滿了細碎的紫花，一陣風輕輕地吹來，猶如細小的紫斑蝶飛舞於空中，再輕輕地飄落，一幅美麗細緻的紫花毯鋪滿池邊，不自覺地，人也如鳳凰般飛舞了起來！

文錙藝術中心

她不僅是學校的藝術中心，更是社區的藝術寶城。該中心收

藏了中外藝術家的作品，不定期地展出名家的作品，文錙音樂廳亦常有重量級音樂家的演出，社區民眾不須捨近求遠，在開放時間都可以來此欣賞聆聽最美好的藝術和音樂。海事博物館也是一處值得參觀的好地方，如商船般的建築，原規劃為商船學館，希望能培育一群貢獻於國家的海洋人才，惟因政府政策的改變，也改變了她的使命，搖身變為博物館，展示著中外古今各類的船艦模型，皆為原比例縮小版，以手工製作，打造，細緻而真實，艘艘具有特色，各有緣由。值得你慢慢的觀賞，仔細的玩味！

A large orange rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light orange and extend across the width of the orange area.



淡江大學的護校河

「庄子內溪支流」趣談

文、圖／戴君珉

有去過淡江大學，應該有印象，在靠近後門處的旁邊，有一條經過人工整治的河道，沿著校園內學府路一直彎延而下，在出校門後，就未見蹤跡了。經過深入瞭解才發現，這條河流，還有不為人知的歷史故事。

涓涓細流，向溜滑梯般，從淡江大學西北方向順流而下，這條河流就是現在五虎崗大田寮「庄子內溪」的最大支流。河流發源地在淡江大學北麓「黃帝神宮」與淡江大學的坡坎間，因為此處佈滿灌叢，無法看到水流處，僅能推測，可能是虎頭山的泉水，順地下水源，流到此處，才開始流至地表，該條支流，常年有水，不曾乾涸過，所以有此推測。

經過實地踏查，該條支流從

淡江大學北麓匯集成河流後，沿淡江大學學府路而下，至後門外機車停車場後，流經「鬼仔坑」往東，再沿現在的「大田寮」（泛指淡江大學東側水源街二段至學府路的區域）流經「豬灶」邊（現在淡水區農會超市旁）、舊夜市（現在中山路68巷）、布埔頭（現在中山路與清水街路口），於淡水橋（現在淡水捷運站對面麥當勞前馬路）與主流會合。

該支流在斷斷續續的露臉後，於舊夜市開始即進入人工涵管內，直到與主流會合，均未再流至地面。因此，除了老一輩的居民或者老長輩外，幾乎多數人，均不知尚有一條河流在我們的地底下流過。在過去日據時期之前，該支流扮演相當重要的



水泥叢林的水圳

角色，提供稻田的灌溉是主要功能，另外在經過「豬灶」邊時，清洗過豬隻的污水也是經由此河流排出。現在稻田沒有了，「豬灶」沒有了，非但不失其功能，反而更行重要，因為本區域房舍前的排水溝，均是接到該支流，具有排放污水與調節雨水的功能。現在，在施作的「污水下水道工程」，已將大部份家庭污水排除，剩下最重要的調節雨水功能。假設若無該條支流，當淡水

的綿綿細雨，或滂沱大雨時，將無處洩泄，會造成漫流，甚至淹水。

經過歲月的流逝，雖然現在僅能在淡江大學校內學府路及現在「大田寮」和舊夜市前還可見到支流流過的河徑，因為人口的增長及土地的利用，而不得不做出此改變。但飲水思源，在過去有河流的地方，都是聚落的集散地，我們應當要珍惜，這條淡江大學的護校河。

A large orange rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the orange area.





憶！少女時代 美好時光in英專路

文／何以文



1996～2001年左右，就讀當地的石門國民小學。還記得當時，考試第一名、比賽拿冠軍，學生們總是拉著老師喊請客、請客，請什麼呢？一定要「去淡水英專路」吃麥當勞、人从仸牛排館、貴族世家等「高級」的料理；吃完還要逛逛墊腳石、金石堂，買個小禮物，再買個只有英專路才買得到的章魚燒當消夜，才心甘情願地到車頭搭公車回家。每年過年，一定到英專路，購買新衣、新鞋，及逛逛最流行的幾間運動鞋店，穿上時下最夯的鞋款，回去就可以跟同學炫耀

好久。年節期間，全家人一起到英專路周邊，逛逛三商百貨，也是令人期待的事。開學前添購文具用品、測驗卷，就要到英專路的墊腳石、淡英書局，還可以趁著媽媽在挑測驗卷時，到金石堂讀小說。肚子餓了，英專路上就有水煎包、燴飯、飯麵水餃……等美食。感冒、近視、牙痛，想要藥到病除？那一定要到淡水英專路眼科、耳鼻喉科就診。

跟著英專路趕流行

2001～2003年左右，從石門通車到淡水就讀淡江中學。英專路跟隨潮流，出現了草莓公園這類



攝影者/梁建新

可愛飾品店，附近的學生人手一張小小的草莓公園會員卡。國中課業壓力大，期末考考完，跟同學約一起到英專路逛街買衣服，到草莓公園買個日系髮飾，或是迪士尼卡通小鏡子犒賞自己，到皇冠書屋租漫畫，悠閒地度過一個下午，晚餐時間將近，再慢慢走到位於英專路口的公車站，搭車石門。每逢同學生日、聖誕節，就到小豆苗、綠精靈，選購可愛繽紛的糖果、零食，再到墊腳石、金石堂或草莓公園，買個可愛的袋子裝起來，變身精緻小禮物。追星族～可以到大眾唱片

行，購買最新發行的CD專輯。每天放學，沿著老街走到捷運站，過馬路到對面的英專路，買個雞排充充飢，看著夕陽一邊等公車一邊啃吃，身旁的時髦女孩髮色挑染、髮型有個性，一眼就知道是到英專路的流行髮廊店設計的！

百變英專路，流行最前線

三芝、石門就在淡水的旁邊，因為交通不便，生活、醫療機能不足，淡水英專路一帶對這些周邊地區來說，就像台北市一樣，是走在潮流尖端的繁華市中心，是各項物資來源、是流行指標。



攝影者/戴君琨

國中小學的求學期間，英專路充斥著各個年齡層的服飾店、運動鞋和皮鞋店、大型連鎖圖書文具店、流行精品休閒食品店、美食小吃平價餐廳……等。大眾運輸越來越便利，人們的生活範圍擴大後，購買流行服飾鞋款、理髮、聚餐，都可以搭乘捷運和公車，到台北市的百貨公司、流行服飾商區、捷運站的地下街，選擇更多元。因此，英專路的商家至今仍隨著觀光、消費、居住型態、交通的變遷和時下潮流，不斷變動著。三商百貨消失，近年新開的名統百貨也經營不利，僅保留日本進口服飾店、連鎖飲食店；除了原有的平價服飾店，墊腳石兩側的小吃店，也變成流行

服飾店，和現在正夯的即品網休閒零食店；大眾唱片行，隨著網路音樂的流通，唱片勢微，也歇業了；結合草莓公園流行飾品和墊腳石精品文具功能的魔力屋出現了；蔥抓餅、椒麻雞、可麗餅等異文化小吃攤車越來越多；彩拉麵、福勝亭等日式平價餐廳進駐；紅遍全台的鮮芋仙甜品，開幕，然後停業；今年流行的繽紛水果原汁飲品，也在英專路現身……。英專路是淡水的流行前線，所有時下流行的元素進到淡水，必定首現在英專路，然而，跟著風潮走的百變英專路，仍存在著幾十年來屹立不搖的老店，就請讀者跟著本書一一探訪吧！



A large yellow rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the yellow area.





阿嬤時代的英專路

文／賴淑玲、圖／呂慧娟



1

1953年一群善良的淡水人除了贈送淡大永久校舍，更因原先道路崎嶇不平、行走不便進而向有關地主們說服，以廉價徵收。建造了當時淡水火車站對面一條平坦的瀝青道路直達「克難坡」；讓當時的學子們有了一條安全的求學之路。也造就了大田寮的最熱鬧一條道路——英專路。

而後博愛街、仁愛街、學府路巷頭巷尾陸續孕育而起，而這些街路給4、5年級生最想念的應該是3C產品、網路尚未興起時，工作之餘或大學生課後最大的享受，就是在大田寮下的中山路及公明街上那三家電影院——光

復、淡江及淡水戲院，看場電影後再延著英專路—中山路—龍山寺旁吃著路邊攤小吃，談著未來夢想。這些美好的記憶隨著時間流逝及三家戲院陸續休業，拾起回憶，仍能在空氣中飄揚著淡淡思念。

大田寮地靈人傑，淡水金融世家—麥家、淡水鎮時代父子皆曾任鎮長的陳家、2016年行政院文化獎得主李家、一生為淡水歷史文化奉獻的張老師、更有鄭水龍、李天印等詩人晚年皆移居大田寮下。

英專路經歷60多年的商店型態變遷，很難想像50～60年代公路局的巴士經過這條瀝青道路，



- 1 位於清水街路口三代經營的郭大藥局
- 2 玖玖手藝行也是顧客學習的教室，任何手工藝的問題，老闆娘都會大方的傳授
- 3 英專路老店-淡英書局

夜間在英專路中段停靠休憩，巴士停車場位便於65巷附近墊腳石書局對巷廣場；這條路也有傳統店家甘仔店、二手書店、藥房及民房、學生宿舍等，這些隨著社會結構的改變，進口商品、連鎖店逐漸取代傳統商店，而不變的英專路仍是淡水人及遊客逛街及購物的最佳天堂。

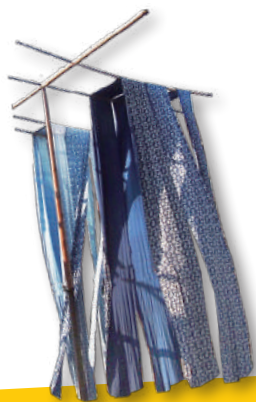
巷弄之間仍有不少超過30年的老店，每天開店迎接著老客戶；「玖玖手藝行」1978年至今將近40個年頭，毛線棒針手工編織出淡水少女的第一條訂情圍巾；「淡英文具行」將近50年的歲月服務了多少學子所需的文房四寶、書套及參考書；「郭大藥

局」半世紀的歲月傳承第三代接棒，是家庭購買常備良藥及緊急小病的救難所在；「無招牌的雜貨店」阿公阿嬤二人守著近一甲子的歲月，每天早上5、6點開門晚上9點打烊，店內金紙銀紙，米油鹽醬醋、麵條等雜貨一應俱全。

拜訪老店心得：台灣最美麗的風景是「人」，每位老板笑咪咪迎接每位顧客聊天招呼聲不間歇，拜訪同時老闆娓娓道來古早古早時代ㄟ故事，溫暖地感受店家賣的不僅是東西，也買進感心地懷念真滋味。

A large yellow rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the yellow area.





捕捉<布埔頭> 今與昔

文、圖／呂俐俐



今英專路中段橫向接至中山路的一小段街道（清水街1號至56號），有一個鮮為人知的舊地名－布埔頭。大約在清末民初，這裡曾經有染布行業（俗稱藍染）。當時的「曬布」場所位置就在今仁愛街自來水廠前一片微微隆起之荒埔。「曬布埔頭」因位於曬染布「埔」的前端而得名（埔頭），因曬布埔頭台語讀音饒舌，爾後簡稱「布埔頭」。

昔日此地的週邊全都是稻田，並有數條溪溝穿越。「布埔頭」就處在庄仔內溪本流與支流

的中間的一塊平坦之地。在中正老街仍是淡水唯一商業繁榮且充滿人氣的熱鬧街區時，「布埔頭」卻是渺無人跡的一片荒埔。

我們走訪了1954年從灰窯子搬來此地居住的陳姓頭人（福建同安人），80多歲的老阿嬤憶述當年：「這裡只有幾戶人家，屋舍的旁邊就是溪溝，逢大雨家中就淹水，平日又常有蟲蛇出沒，生在那個年代，也只有認命啦！」。陳家長子曾任淡水鎮長，現已退休，談起小時候最喜歡吃的美味，就是台灣光復後，



在布埔橋頭老兵賣的燒餅油條與山東魯豬腳。

時移境遷，隨著鐵路、公路運輸的發達、淡江大學的設立，以及英專路的開通，「布埔頭」房子越蓋越密集。至今，短短100多公尺的街道，衣食住行等民生必需品應有盡有（如右上圖）。小吃店林立，人車鑽動，熱鬧滾滾，無人知道這裡曾經有過染布、曬布的歷史！透過跟當地耆老的對話，讓這段記憶再度露面！畢竟，許多人事物都會成為過去，但生命走過的足跡需要有

人去挖掘與探討，才能讓屬於自己文化與生活的根得以保留。何況，總要留點故事供後代子孫繼續傳唱下去吧！

- 1 老雜貨店經營了50幾年，店裡賣的黃金麵（昔稱曬麵乾）是布埔頭的特產，曬麵乾這個行業就是在這條街上發跡
- 2 布埔頭的尾段，與英專路交叉，小吃攤林立
- 3 黃金麵，昔稱「曬麵乾」

A large yellow rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the yellow area.





常民食記

道地英專味

文、圖／李春滿



秋老虎午後正發威著，頂著熱浪從捷運站轉進英專路左側第一條巷內，紫色招牌躍於眼前「淡水滬尾豆花店」。創於1976年，且僅此一家絕無分店。正宗傳統口味的招牌上標示著各種口味的豆花，均一價30元，粉圓Q彈，豆花綿密入口即化，甜而不膩。遵循著傳統古法製作豆花，並經過衛生署抽驗合格不含防腐劑，就是要讓客人吃得安心吃得健康。豆花種類也不斷創新挑戰饕客的味蕾，夏季來一碗三色豆花（布丁+巧克力豆花+豆花），絕對讓人心涼脾土開，元氣滿滿！

除了滬尾豆花店，還有博愛

街4號的老字號「沙茶羊肉店」。營業時間自下午五點開始，這家炒羊肉單純僅賣一道菜—炒羊肉配白飯，炒法和料理的方式與一般炒羊肉不同，一般的炒羊肉是空心菜和羊肉混合大火快炒，這家店與眾不同的炒法是先空心菜快炒熟便鋪盤，再快火炒羊肉加上牛頭牌沙茶醬淋蓋在鋪底的空心菜上，份量十足，特殊的炒法和沙茶香氣，讓人吃過讚不絕口！

沙茶羊肉的隔壁是傳統的麵食小吃店「黃記大餛飩」，掌廚的是一對年輕的兄妹。開業三年多，雖然不是老字號，但自幼父母開麵食店，從小耳濡目染，求



學階段更在中正路老街温州大餛飩店打工，習得一手好手藝。店內雖然是傳統小吃店，內部仍然保持乾淨整潔，確保飲食的品質

環境，兩兄妹服務親切，最拿手的是乾麵和餛飩湯。餛飩湯一碗60元，湯色清澄，餛飩餡料飽滿，搭配著綠色蔬菜，黃色的蛋皮，和深色的海苔，色香味俱全！小菜滷味也是燙過再上桌，清淡可口，沒有傳統小吃的油膩感，是非常推薦的麵食小館！

話說學府路「大腳印混合式餐廳」是家人、好友聚餐的最佳

選擇，餐廳菜色供應泰緬、客式及家常菜料理，還有酒席辦桌料理呢！招牌經典菜色月亮蝦餅、三杯鐵板豆腐及海鱺魚肚米粉湯都是推薦菜餚，價格實惠，C P 值極高，天天幾乎高朋滿座，沒先預訂的話就得排長龍等候位子了！

位於清水街14號的CoCo都可茶飲，創辦人洪肇水先生鑑於傳統茶葉產業式微，結合清末便在

1 滬尾豆花店
2 仁愛街一信英專分行對面的黃記大餛飩、炸醬麵及餛飩麵
(攝影者 / 呂慧娟)



位於清水街的CoCo創始店（攝影者 / 呂慧娟）

淡水及台北擁有大片茶園的郭姓茶葉世家與喜歡鑽研茶飲沖泡技術的陳姓創辦人，共同在淡水清水街打造的第一家流行生活飲料的茶飲店，現今CoCo已經從淡水第一家店，拓展到全世界各地的跨國茶飲連鎖店，最有名的莫過於珍珠奶茶，及近年特別研發的新口味「奶茶三兄弟」（鮮草凍，布丁和珍珠），讓你一次滿足不同的味蕾；另一家5、6年級生不陌生的「小豆苗休閒食品連鎖店」也是在淡水英專路發跡，全盛時期全國總店數約有200家，

帶動國內休閒食品一股風潮。最終不敵消費市場的競爭變化，加上經營不善和種種因素，宣告倒閉，令人不勝唏噓。

除了這些令人回味無窮的老店外，深受文青朋友喜愛的暢遊早餐店，隱藏住宅區還有黑店便當店，吳家牛肉麵，周家餃子館，金順發蛋糕店對面無名的大滷麵，喜樂洋溢義大利麵和鐵道迷最愛的南方列車等，這些都是英專路周邊大眾口味的常民餐飲店、口袋美食名單不可錯過的最佳選擇。



A large yellow rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the yellow area.





庄子內溪 遇見「暗光鳥」

文、圖／呂慧娟



庄子內溪主流隨著地勢川流來到淡水市區後，緩緩分流數條支線成地下水流，順地勢暗藏在地底下貫穿水泥叢林，水流有時露臉在房屋圍牆邊成圳溝，支流則沿中山路邊，再轉東，這段稱為水流東，在淡水橋匯聚，最後朝鼻仔頭流入淡水河。

在仁愛街自來水廠營運處前，清晰可見庄子內溪支流兩旁順勢蓋起長龍水泥城牆。轉身間，耳邊突然傳來粗啞聒、聒、聒的奇特鳴音，是傳說中的「夜鷺」，台語俗稱「暗光鳥」；是

一種晝伏夜出的常見留鳥，紅色眼睛，藍灰色反光羽毛體，為兩三隻小群聚性鳥類，通常活動於溪流或魚塭水間處，嗜食魚類，是一種台灣普鳥。

問題是夜鷺為何不在淡水河邊捕魚，而屈居於水圳溝裡覓食？據說早期「庄子內福德祠」前有賣菜、賣魚、肉攤販，攤販在清理內臟時將廢棄物拋入水圳溝，引來夜鷺聚集在此棲息水圳溝覓食，向居住在水圳溝旁，幾戶人家詢問，夜鷺何時遷移此處，無人能給予正確答案。

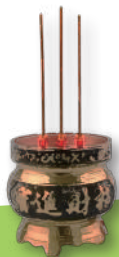


棲息的夜鷺數量約有20多隻，每到清晨魚、肉販開始營業，夜鷺後從屋簷、水圳溝湧上仁愛街，成群在街道的攤販前乞食，或伺機飛上攤販搶食新鮮魚肉，形成奇特畫面；夜鷺就這樣伴隨土地上的人們生活著，居民也習慣白天在巷弄裡看著夜鷺水流邊悠閒漫步、覓食，或者飛到屋簷、欄杆上休憩，暗光鳥可愛的模樣點綴出都會裡一幕自然風情。下次路過，不彷留下腳步來個鳥我相融。



A large green rectangular area with rounded corners, containing horizontal dashed lines for writing. The area is intended for a student to write their response to the question above.





跟著土地公廟 尋找淡水舊足跡

文、圖／何智瑛



俗語常說：田頭田尾土地公，反應了漢人在農業社會中的重要信仰，在台灣這片土地上，土地公廟是鄰近居民最虔誠的信仰中心，也是所占最多比例的寺廟。早期的居民為祈求土地公保佑耕作的順利及居家的平安，常在自家的水田邊利用3塊石板立起簡易的土地公廟，早晚供奉；而商人聚集的商業區，居民則會集資建造較具規模的廟宇來祭拜，祈求土地公保佑商家們生意興隆，財源廣進。因此想要深入探尋一個地方發展足跡，踏查當地的土地公廟是很好的方法之一。

早期清水街和中山路口庄仔

內溪小支流，溪流上有一道簡易的木造「布埔頭橋」，在橋頭右側路旁有一座規模不小的土地公廟「布埔頭福德祠」。現在的廟宇是1980年重修的，雖經數度重修佔地因故縮減，在行政區域重新劃分時更名「長庚里福德祠」，是一間金碧輝煌香火鼎盛的土地公廟。

清水街往英專路東行，這段路是早期庄仔內通往滬尾街的通道稱為「車路」，周邊未形成市街前是一遍荒埔、遍地水田，「車路」的盡頭，也就是現今自來水公司淡水營運處一帶，隱約看見一間低矮的土地公廟——



「庄仔內福德祠」，興建於清朝年間，廟祠內保存了在清朝同治6年間頗為珍貴的廟碑，由於該處地勢較高，在土地公廟後廣場即是清代經營染布廠曬布的地方。現在屬於鄧公里，也稱「鄧公里福德祠」。

而庄仔內大田寮一帶除了上述二個百年老土地廟外，「中興里福德宮」則由土地公託夢在1990年新建屬於中興里自己的土地公廟。像中興里這樣隨著淡水都市發展劃設的新行政區域，現今也幾乎每個里都有著自己奉祀的或老、或新的土地公廟（統計至今淡水約有60個土地公廟）。

- 1 長庚里福德宮位於中山路及清水街口，是一間香火很旺的土地公廟（攝影者／呂俐俐）
- 2 鄧公里福德宮-昔稱庄仔內福德祠
- 3 鄧公里福德宮重修捐獻人石碑



A large green rectangular area with rounded corners, containing horizontal dashed lines for writing. The area is intended for a student to write their response to the question above.





防疫最後一道門

日據時期「淡水街

文、圖／戴君珉

在淡水原德路上，一直傳聞有一個很神秘的地方，是有關過去疾病隔離與檢驗的場所，經過訪查終於找到傳聞中的老鼠病院。但是，目前遺址已規劃成口袋公園—兒童遊戲區。

老鼠病院的正確名稱是「傳染病隔離舍」，在日據時期其功能乃是透過警察、醫生等檢疫委員的調查，將患有傳染病之病人進行隔離的場所。當時「淡水街傳染病隔離舍」所收容的，以鼠疫病患居多，而且兼辦檢驗老鼠工作，所以當地人簡稱為老鼠病院。

「淡水街傳染病隔離舍」設

於1898年，最多可收容24人，遺址約略在現今淡水中興里口袋公園，即原德路73巷27號旁，占地385平方公尺。原設計規劃為老人休閒活動中心，但因會拆除部份週邊房舍，經協商後於民98年改建為現在的中興里口袋公園。

鼠疫臺語俗稱「老鼠病」（日稱為百斯篤），因患者屍體會出現黑斑，故又名「黑死病」。

在1896年時，香港染患此疫病約1200人中，不治死亡者約達1100人。死亡率高達90%。臺北及淡水地區也受波及，十月底開始流行，罹患者130人，不治者達



傳染病隔離舍」

淡水街傳染隔離舍一隅，
原位於原德路與水源路一
段路口，通往淡水國小處

53人，其死亡率約40%。此後，開始對淡水港船隻實施嚴格檢疫，並於1898年設置「淡水街傳染病隔離所」。當年冬天滬尾發生最嚴重一次鼠疫，死亡人數127人，此隔離舍立即派上用場。

當時日人檢疫方式為要求對淡水港進港船隻停泊處必須與碼頭保持一段距離，尤其是從臺灣海峽對岸駛來的戎克船，更須停泊於淡水河中央一帶，而且規定船隻固定用纜索必須設置若干喇叭狀白鐵繫於半途中，以防老鼠登岸。

此外，日人以獎金鼓勵民眾撲滅老鼠，凡是抓到老鼠（限家

鼠），不論死活大小均收購。每隻價格相當於小學生二、三天的零用錢，而且每隻還可獲得一張摸彩券，半年開獎一次，最大獎相當於剛入社會的大專生一個月的薪水。日人將所收購的這些老鼠送往「老鼠病院」供檢驗並予焚毀。至1937年，日人認為鼠疫已將近廿年未再發生，才停止收購老鼠。

日人也注意到當時居民的飲用水，大多來自地下井水，這些水質雖好，但容易遭受污染，經歷1896年鼠疫流行後，在談鼠色變的心態下，淡水支廳長太久保氏，建議必須解決飲水問題。臺



淡水街傳染病隔離舍所在地，現已改建兒童遊戲區

灣總督府聽取意見後，於1896年成立「水道事務所」，特別聘請在日本的英國衛生工程學家巴爾頓來臺。巴爾頓認為欲杜絕臺灣疫疾的最好方法是設上、下水道（即自來水與排水道），臺灣現代化的自來水道於焉開始。於是臺灣地區第一座自來水廠就在淡水誕生，雙峻頭之後也被稱為水源地，成為淡水名勝。

如今「淡水街傳染病隔離

舍」遺址成為民眾休憩場所，部分淹沒在荒煙蔓草間，回到大自然的懷抱。曾幾何時，這裡是人聞之色變的地方，經過一甲子以上的歲月，世人幾乎已經遺忘這個地方。對於過去防疫的貢獻，除了書籍上的記載，也希望豎立說明碑，俾供後人探尋與研究。最後，也可以說明，水源地水源接到此地為終點的原因了。





萬物皆有靈

淡水畜魂碑

文、圖／戴君珉



日據時期臺灣地區多數過著務農的生活，吃豬肉是件奢侈的事，想吃豬肉但是又不能私宰，豬隻都必須經過蓋大紅印，且由屠宰場宰殺，才可至送至一般市場販售。淡水的屠宰場（家畜處理場），早期稱為「豬灶」（因為屠宰場內設有爐灶，灶上並有一只煙囪直聳出屋，是為了煮熱水燙豬拔毛之用），位於今日的淡水農會超市。而屠宰場的設立，主要是日本人為了管制肉品衛生，避免私宰，造成肉品感染，傳染人畜共同的疾病以及控制稅收。想起前幾年，「病死豬」販售，造成人心惶惶，就是

私宰造成的。而日據時期不合格的豬隻是運往沙崙的「死豬仔灶」銷毀的。日本早在百年前就如此規範，是有其道理的。

在日據時期豬灶週邊一帶大都是養豬人家，還有當時稱為老鼠病院的「淡水街傳染病隔離舍」，以及「滬尾水道」的支管經過，這些設施都是為了避免因屠宰不當，造成食品污染，進而爆發疫病。而豬灶旁原本是庄子內溪的支流，目的是方便取水，或排放屠宰後的污水（現在因房舍蓋起，已被涵管取代）。其餘放眼望去，均是一片綠油油的稻田。



1



2

- 1 淡水農會超市的入口—
內有畜魂碑
- 2 佇立於淡水農會超市內的
畜魂碑

找尋史料指出，臺灣的動物慰靈祭始自1920年代，大盛於戰時的1930、1940年代。除祭典外，同屬動物慰靈的建碑紀念。建碑的意義在於對靈界「鎮」的文化脈絡中，透過儀式，擬達到對死者（為人類犧牲的動物）的安定與彰顯的目的，立碑工程常以屠宰業者為主力，在地方政府協助下進行。

從淡水捷運站下車，過捷運站前中正東路後，徒步至淡水捷運站對面的英專路直行，到水源街一段時左轉前行，可以感受到原本熱鬧的景緻，慢慢轉趨平淡，沿著水源街一段，可以看見

地勢是右高左低，淡水的居住環境，都是在五虎崗上慢慢建立起來。經過「淡水農會」後，再往前看到左邊的中興里「土地公祠」對面，就是「淡水區農會超市」大門（新北市淡水區水源街1段31號），旁邊是中興里活動中心，淡水農會超市現址前身即為「豬灶」。

早期在此設立屠宰場（豬灶）後，總是伴隨著許多靈異傳說。相傳在夜半時，在屠宰場周邊會看到凶猛的山豬，眼神銳利，口中獠牙似彎勾，到處遊

走，頗為駭人。加上白天工作時屠宰不順，常有人受傷。因此，立碑祭祀，落成時還請和尚超渡，才慢慢平息傳言及人員平安。

進入超市停車場左轉到底，就可以看到「畜魂碑」聳立在側，碑身為座南朝北向，碑型為不規則狀（不像一般的長型），設立於昭和18年（1943）5月，設立者為當時的「淡水郡役所警察課神代文治課長」（相當於現在淡水區分局長）聘請淡水工匠黃吉義興建，從中可以了解當時屠宰業務屬於警察管轄。碑石縱長112公分、橫寬90公分，整塊石材是從淡水河口北側石滬運來的安山岩，碑陽刻題—「畜魂碑」，碑陰落款署名—「昭和十八年五月十五日淡水郡警察課長神代文治書」，基座為鵝卵石



堆砌而成。「畜魂碑」的設立。表達了人類為了生存的無奈，隱含了殺戮後的懺悔與感謝。根據日本堀入憲二教授說日人興建屠宰場，常有設立「畜魂碑」此一習俗。是為了追念動物的犧牲、安息動物的英靈，並借此以安定人心。

淡水豬灶一直使用到1990年（民國79年）因肉品逐漸改為電宰才關閉，過去在光復後越戰時期曾由此處供應豬肉給美軍食用，後來因美軍檢驗衛生不符規定，而停止供應。豬灶關閉後，土地轉售給農會，改建為現在所見的「農會超市」。過去豬肉販業者在農曆每月初二、十六都會到此祭拜，中元節時有大型的普渡法會，都是希望能保佑住在屠宰場附近的居民或工作人員平安。現在該超市員工於農曆初二、十六皆會祭拜。



A large teal rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the teal area.





「原德路」路名索驥 老街通往淡大的捷徑

文、圖／戴君珉

在生活上的各種空間資訊中，路名是非常重要的標誌。路名的產生最初都是為了管理與識別，而路名經過長時間的存在，慢慢的融入人們的記憶與歷史當中，路名甚至是一項文化資產，在許多古老的城市，路名就代表了城市的歷史。

「淡水」，這座已開發二百餘年的老城市，許多的地區與街道名稱，慢慢在尋根的努力下，一點一點的拼湊回來，例如：現在的淡水老街（中正路），在過去的歷史當中是菜園頂、東興、公館口、新店、龍目井、烽火等路段組合而成。以前的地名就是路名，嚴格來說應該是沒有

路名，現在中正路街道的各段，都是先人留下開拓淡水的歷史脈絡。

另外，早在1889年完成的雙峻頭—滬尾水道，除了提供淡水地區非常優質的飲水外，亦是臺灣自來水之濫觴。滬尾水道的源頭，經過管線的輸送，根據記載，最遠可達目前的油車口，其中經由淡江大學而下的管線路段，今日稱之為「水源街」，沿途經過大田寮的「豬灶」及「淡水街傳染病隔離所」，俗稱「老鼠病院」。

此外，一般人除了老街之外，最熟悉的「清水街」，亦是由米市仔、龍山寺口、布埔頭等



捷徑路小樺容一部機車通過

三個路段組合而成。過去是「米市」最重要的營運道路，現在則是淡水地區最熱鬧的傳統市場。清晨，人聲鼎沸、萬頭鑽洞的婆婆媽媽，將原本就已窄小的街道，硬是擠的水洩不通。當然這段路也是淡水老街與英專路、學府路連結的重要道路之一。

以上路名，再加上英專路→是淡江大學在「淡江英語專科學校」時所開闢之道路；學府路→也是「淡江大學」為因應現代繁忙的交通以及大型車輛進出，而開闢的道路。

一般而言，若要從淡水老街要到淡江大學，不是經由淡水捷運站前的「學府路」或「英專

路」，就是要由中山路接中山北路，經過水碓，才能到達淡江大學。在地人或大多數淡江大學學生，反而都不行走上述道路。而是走一條捷徑→「原德路」。

「原德路」路名，乍聽起來，好像與淡水地區的道路名稱，不論是舊道路，或近十數年命名的道路，都略顯不同。經過多方踏察，原來與道路本身的地貌有關。

在過去時期，原德路的東面仍是一片片綠油油的稻田，西面則是緊鄰淡水國小的東麓，是一片斜坡地，斜坡地多是竹林為主，加上現在仍然可以看到在原德路中段，有一座配合湧泉所建



立的洗衣場，在以自來水及洗衣機來洗衣服普遍的今日，市區內很難得可以看到河流或小溪邊居民聚集一堂洗衣服，加上洗衣場更是在農業社會當中婦女重要的社交圈子，可以想見，在過去的晨昏，許多的婆婆媽媽，聚集於此，一方面辛勤的洗滌家中衣物，一方面與左鄰右舍談天說地，好不熱鬧。

原德路過去是否已有路名，尚不可考，但原德路前段經拓寬為雙線道後，便要給予名稱，以提供識別及編定戶號與地址。地方耆老依本段路的地貌有湧泉與竹林，加上水源路接序到此，遂將其簡化成「源竹路」，有趣的是「源竹路」的臺語發音，在國語聽起來像似「原德路」，所以後來道路取名時，即以「原德路」稱之。



原德路路段，在前段過去是木材廠，與一大戶人家，中段有石階梯通到淡水國小與水碓，後段到盡頭處，有一小徑，可以通到淡江大學，這是只有在地人士及淡江大學同學才會知道的捷徑。如今道路兩側樓房林立，除中段的湧泉洗衣場及後段的竹林還在以外，樣貌已完全改變。目前唯一還可以見到的舊路牌，是通往淡水國小的老路牌。經歷風霜歲月，現已鏽跡斑斑。對於道路取名的由來，可以增添對過去環境更多的認識。



A large teal rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed white lines, evenly spaced, intended for handwriting practice or notes.



街角發現美麗風景

文／蔡以倫

淡水依山傍海，自古漢洋相融，薈萃人文。近年人口大增，新舊住民為這方土地增添美意。受淡水社大之邀，開設〈社區寫作共學培力坊〉課程。學員雖非傳播專業領域，但多數是淡水現住民。作品視野廣泛，關懷在地故事，不論是小人物刻苦討生活，或新住民媳婦承接家族麵店重任，還是敘述淡水僅存的手作服飾店等，都可讀出淡水在地特殊人文風貌，令人感動萬分。

街角有一盞光，照亮淡水數十寒暑。走過無數的人，曾共同編織美好的淡水夢。請用心體會，美好風景等待發掘。



A large, light pink rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are a light gray color.





阿雲的服飾店 訂製時裝風華

文／王志明

「如果你身材變形，或是要參加婚宴喜慶、上台表演的場合，你知道哪裡買衣服嗎？淡水就有一家五十年的老店……」——多娜服飾的黃靖雲這樣說。

會如此有自信不是沒有原因的，因為做為淡水唯一一家仍保有訂作服飾的老店，五十年來照顧過成千的客戶的衣的需求，歷經兩代傳承的黃小姐娓娓道來淡水訂作服飾的興衰。

目前已知淡水最早的訂作服飾是在老街的泰新布行（已結束營業），由泰新所訓練出來自立門戶的服裝社遍布全淡水，文雅（多娜服飾的前身）是其中最大

的，由上一代王黃緞女士創立經營到1996年，之後由她的媳婦黃靖雲接棒。

在以前成衣沒有泛濫以前，所有穿的衣服都需要一件件量身訂作，手工的技術由日本傳來，每位師傅都需經過三年四個月的訓練養成。在以前手作服裝的黃金歲月，泰新的師傅有十數位，常需日夜趕工。

曾幾何時，機械大量製作的成衣工廠興起，固定尺寸的衣服大量上市，快速滿足購衣的需求漸漸搶去了服飾的市場，黃小姐目前只剩一位手工師傅及零星的客戶，上門來的顧客都是特殊





身材或是不願與人撞衫或是特殊場合需求而來。於是黃小姐將店面加以改裝，引進成衣服飾與鞋包，改店名為「多娜」繼續營業至今，但仍保留訂作服飾的服務。

營業期間曾有一名神秘女客蒞臨，每次出現都有一台黑頭車和兩位保鏢隨同，後來熟識了之後才知是辜家二代的媳婦。另有一次是有一位女客因喜歡這裡的衣服，一次訂作了22件的同款褲子。期間許多有趣的客人不勝枚舉。不妨有空來此坐坐，看看50年老店的現在風華。



A large, light pink rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are a light gray color.





新住民傳承古早味 美味永續飄香

文、圖／羅麗娟



阿婆麵店是淡水值得品嚐的古早味麵攤，小店內經常是座無虛席人聲鼎沸，不僅在地人喜歡，旅遊達人也將它列為美食發燒點。第二代老闆娘是位來自泰國的新住民姐妹林白琳，她的料理手藝來自她婆婆紀秋雪的傳授，她表示，好味道的麵食及家常菜需要傳承，讓客人吃的滿意要繼續。

阿婆麵店四十年前於淡水中正路市場內開張，在第一代老闆娘紀秋雪女士用心經營下，因為好湯頭的麵食及價格平實的庶民小菜，而聲名遠播。兒子呂勝雄於1995年與來自泰國的林白琳結

婚，隨即林白琳開始在店裡幫忙及學習煮麵做菜等。紀秋雪於三年前過世，經營重責便傳承至林白琳身上，而其先生也辭去工作一起經營。

林白琳表示，泰國的麵食湯頭與台灣不同，客人習慣自己放入配料。她對煮麵和做生意皆無經驗，在學習過程中最困難的是語言溝通，因為自己聽不明白又說不清楚要表達的，經常遇到難題，還好有婆婆及先生細心且不厭其煩的說明及示範，她才得以學會。她曾有被客人抱怨麵煮不熟的囧況，當時她自許，握住麵

麵店



3



4

- 1 阿婆麵店現址搬遷到新春街
- 2 乾麵及紅燒肉
- 3 林白琳夫婦在店裡煮麵
- 4 麵店在廟口市場時舊照（照片提供／顧介儒）

切的每一天都要像婆婆一樣煮出好味道料理。如今她牢記婆婆的教導，已可以煮出和婆婆一樣可口Q彈的麵食及家常菜。

她和先生每日晨起開店，店裡賣早餐及午餐，有飯類、麵類及家常小菜等正餐，種類有切仔麵、陽春麵、米粉及粿條等；或湯或乾隨客人喜好，裡面放有脆甜的豆芽及韭菜，特別的是每碗皆附有一片略帶鹹味的肉片。她表示，這是婆婆交待的本店特色，另外紅燒肉醃漬後每次油炸量不可多，待賣完再炸，讓每份紅燒肉到達客人桌上都是鮮、

酥、香。老顧客王先生表示，最喜歡即時炸出的紅燒肉沾點醬油及辣椒醬再配上附加的薑絲，長年口味一直維持著，這紅燒肉讓人吃得上癮。

阿婆麵店傳承至第二代老闆娘林白琳，所煮出的麵食及菜餚口味仍是老饕記憶中的好味道。雖在六年內，因租約等問題遷移三次，客人依然絡繹不絕跟著移動，而且舊客人帶著新粉絲一起享用。印證傳承無國籍，新住民姐妹依然可以讓美味飄香。

A large, light pink rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are a light gray color.



全心相信 你的渴望就在不遠處

文、圖／白翔君



坐在輪椅上的葉明宗，在淡水捷運站靠販售雜誌維生，已經五年了，他每賣出一本雜誌，就會以自己的人生經歷，淬煉成如詩的話語，回報給每一位購買雜誌的有緣人。

葉明宗原本擁有健康的身體，2011年在下班途中，騎機車跌倒陷入昏迷，半年後醒來，發現他往後的人生都要坐在輪椅上，視力也大為受損，但在當時，他唯一掛念的只有交往中的女友，心想女友為何都沒有來醫院探望，是不是也出了意外？撥了電話連絡後，才發現已經是空號。

孑然一身的葉明宗，出院後開始在街頭流浪變成街友，但無論遭逢怎樣的變故，他只想要好過自己的人生，於是，開始賣

起了雜誌。儘管每天都要從台北租屋處，往返淡水，而這樣經年累月的堅持，每個月賣出一百多本，再加上領社會局的補助三仟多元，月收入約為八～九千元，但對他而言只要付得起房租，偶爾吃自己想吃的東西，就很滿足。

而長期向葉明宗購買雜誌的劉光仁，也希望以行動支持他的生活，儘管在街頭上生活許久的葉明宗，仍保持一抹恬淡自足的笑容，看見地上的垃圾，會打開包包拿出鐵夾夾起，裝進自備的塑膠袋，雖然生活不斷的給予他考驗，但他仍樂觀面對，今天分享的話語是，「全心相信，你的渴望就在不遠處」，儘管在感情也跌倒過，但他現在最大的夢想就是找到適合的伴侶，攜手共度下半生。



**THE BIG
ISSUE**

雜誌販售地點
淡水捷運站2號出口外圍
週一~週日10:00~16:20
(每月前兩週到19:30)
每月15號後週二、四休息

大誌販售者葉明宗

A large, light pink rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing. The lines are light gray and extend across the width of the pink area.





浪漫說書人 心波力書店 許赫

文、圖／顏碧蓮



詩人許赫不姓許，本名張仰賢，畢業於政治大學，帶著詩人的浪漫個性落腳淡水重建街，正展開以聊天為核心價值的文化事業。

因為香草街屋蔡以倫老師的推薦，還有受九崁28黃建忠先生對設計味道的堅持而感動，2015年心波力書房決然地落腳重建街60號；這裡是實現夢想的基地，在這裡有很多志同道合的夥伴可以一起打氣加油，今年也擔任「淡水街道文化促進會」理事長。詩人的浪漫性格開書店是不賺錢的，為了養活書店，開始分享文創、到大學開課、企業演講等四處奔波，演講就是為了維持心波力書房可以繼續存留。為何堅持一定要經營書店？許赫說：「用手去翻書的動作是一種接

近知識的途徑，喜歡翻閱書籍時油墨的芳香，書店是代表一種文化。」

當初因為寫詩被認同是詩人，因緣際會而成為文化部顧問，許赫的職場角色從上班族轉換成為詩人，喜歡閱讀創立心波力書房成為書房經營者，將興趣與閱讀轉型為事業，繼續推動閱讀的能量，實現理想和生活兼顧。最感謝的是老婆大人的全力支持（老婆養家，我養書店），最挫折感的是書賣不掉！許赫效仿平鎮的文化地標之一「晴耕雨讀小書院」創業精神努力，期盼「心波力幸福書房」也能成為淡水的文化指標，將文創連結創造更多經濟的可能，紮下文化涵養根植重建街。



A large pink rectangular area with rounded corners, occupying most of the page. It contains 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, for writing.



Tamsui

Riverside

悅讀

淡水河岸的學習記事 2

費崗遠眺

田寮學寮

總編輯 | 潘蓬彬

主 編 | 謝德錫

撰 文 | 王志明、白翔君、何智瑛
何以文、李月梅、李春滿
李郁庭、呂俐俐、呂慧娟
林 貞、徐耀生、高宗瑋
張淑貞、郭莉莉、陳明信
陳錫煉、黃明芳、謝奇穎
賴淑玲、戴君珉、顏碧蓮
羅麗娟（依筆畫順序）

指導老師 | 謝德錫、蔡以倫

企劃編輯 | 呂慧娟

編 輯 群 | 楊貴榮、江政達、蔡惟茗
黃為敏、何以文、賀仲薇
賀小珍、黃皓愷

美術編輯 | 創意人工作室

出版日期 | 105年12月印製

定 價 | 200元

發行人 | 許慧明

出 版 | 新北市淡水社區大學

25147新北市淡水區鼻頭街22號

（捷運淡水站旁）

電話 02-26228505

e-mail : university@tamsui.org.tw

http://university.tamsui.org.tw/

Facebook 粉絲頁：淡水社大

指導單位 | 新北市政府教育局

主辦單位 | 財團法人淡水文化基金會

執行單位 | 新北市淡水社區大學

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

悅讀：淡水河岸的學習記事. 2

/ 王志明等撰文. --

新北市：淡水社大，民105.12

面；公分

ISBN 978-986-87485-5-2(平裝)

1.人文地理 2.新北市淡水區

733.9/103.9/141.4

105024402